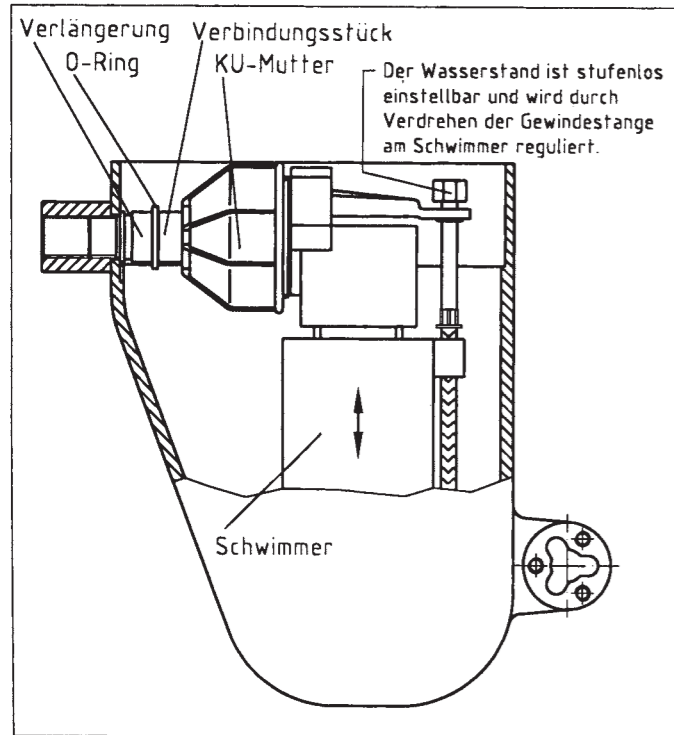


# Einbau- und Montageanleitung Füllventil

## Filling valve - Installation Instructions

### Instruction pour installation de la valve de remplissage



#### Aus- und Einbau Füllventil

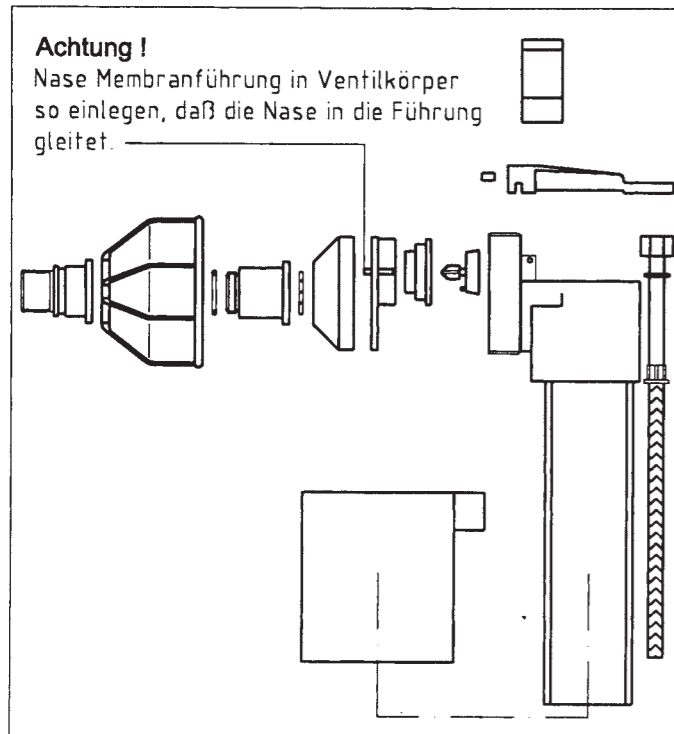
KU-Mutter lösen und Füllventil entnehmen. Soll die KU-Mutter abgenommen werden, so wird das Verbindungsstück mit Hilfe einer Wasserpumpenzange aus der Verlängerung geschraubt. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### Filling valve - Installation Instructions

To remove the filling valve, undo the plastic nut and then unscrew the connection from the extension with an adjustable wrench. To replace the filling valve, reverse the above sequence.

#### Instruction pour installation de la valve de remplissage

Montage et démontage de la valve de remplissage: Desserrer l'écrou afin de fixer la valve de remplissage. Il y aura lieu d'utiliser une pince multiprises pour une bonne fixation.



#### Hinweis:

Funktionsprüfung des Füllventils nur mit Wasser möglich. Bei Luftprüfung - z. B. durch Mundblasen - schließt Ventil nicht.

#### Note:

It is only possible to check the operation of the filling valve with water; it will not function properly with air.

#### Indication:

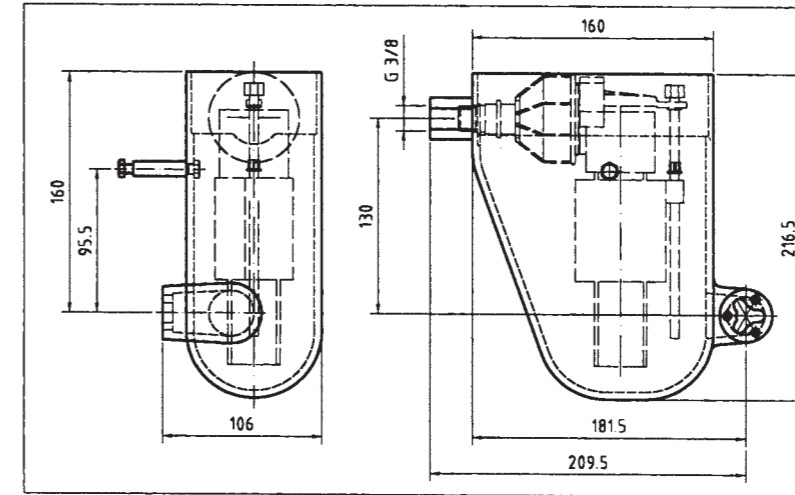
Pour vérifier le bon fonctionnement de la valve de remplissage, il est nécessaire que l'installation soit en service.

Technische Änderungen vorbehalten.  
The manufacturer reserves the right to change specification without notice.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions et les constructions.

# Mechanischer Wasserstandsregler

## Mechanical water level controller

### Régulateur mécanique de niveau d'eau



162 0020 Mechanischer Wasserstandsregler, zum Anbau an Oberflächenabsauger Art.-Nr. 125 2020 und 126 2020

Der mechanische Wasserstandsregler wird mit vier Schrauben an den Oberflächenabsauger angeschraubt. Drei M6 Schrauben Frischwasserzulauf, eine M6 Schraube Abstandshalter

Mechanical water level controller, for Skimmer No. 125 2020 and 126 2020

The mechanical water level regulator has to be screwed on at the skimmer with four screws. Three screws M6 at the fresh water supply and one screw M6 at the spreader.

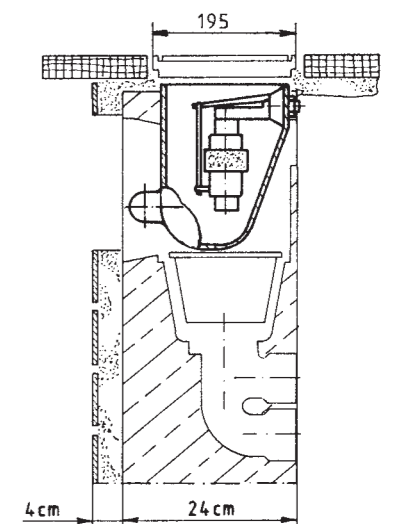
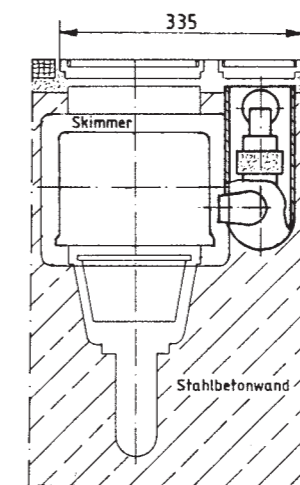
Régulateur mécanique de niveau d'eau Pour Skimmer art.-no. 125 200 et art.-no. 126 2000

Le régulateur mécanique de niveau d'eau est à monter à l'aide de 4 vis dans le skimmer de surface. Trois vis M6 dans l'entrée d'eau fraîche et une vis M6 de distance.

## Einbaubeispiele

### Typical installations

### Exemples d'installation



#### Achtung:

Einbauteile in der Schalung der Betonwand dürfen keinen direkten Kontakt mit der Armierung haben! Sämtliche Bronze-Einbauteile sind an einem Potentialausgleich (Potentialringleitung) anzuklemmen!

#### Attention:

Build-in parts in the concrete are not allowed to have direct contact to the reinforcing! All bronze mounting parts must be crossbonded and earthed in an approved manner!

#### Attention:

Les pièces à sceller ne doivent pas avoir de contact avec le ferrailage béton dans le coffrage! Toutes les pièces à sceller en bronze sont à raccorder au circuit équipotentiel!